

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## SOMMAIRE

Le Bureau de l'Assemblée législative, créé le 20 décembre 1974 en vertu de la Loi sur l'Assemblée législative de l'Ontario, fournit aux députés provinciaux un soutien en matière de procédures, de finances et de fonctionnement dans leurs travaux à l'Assemblée législative, dans les comités et à leurs bureaux de circonscription.

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de la Charte des droits environnementaux; le Commissaire à l'information et la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée; et le Bureau du commissaire à l'intégrité chargé de l'application de la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés et de la Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes.

Tous les fonds sont prélevés sur le Caisse de l'Assemblée législative, qui est distincte et indépendante du Trésor.

Prévisions 2002-2003	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2001-2002	Prévisions 2001-2002	Dépenses réelles 2000-2001
\$		\$	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
99 378 000	Programme du Bureau de l'Assemblée législative	9 928 300	89 449 700	85 423 958
10 515 200	Programme des commissaires	579 800	9 935 400	9 035 177
<u>109 893 200</u>	<b>Total - Fonctionnement</b>	<u>10 508 100</u>	<u>99 385 100</u>	<u>94 459 135</u>
27 500 000	<b>Moins : Mandats spéciaux</b>	27 500 000	-	-
<u>82 393 200</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT</b>	<u>( 16 991 900)</u>	<u>99 385 100</u>	<u>94 459 135</u>
CLASSIFICATION COMPTABLE				
<u>109 893 200</u>	Dépenses	<u>10 508 100</u>	<u>99 385 100</u>	<u>94 459 135</u>

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE :

Ce programme englobe les traitements et les allocations, ainsi que tous les services de soutien fournis aux députés par les divers bureaux de l'Assemblée.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2002-2003 \$	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation par rapport à 2001-2002 \$	Prévisions 2001-2002 \$	Dépenses réelles 2000-2001 \$
<b>201</b>		<b>PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	539 400	Présidence .....	69 300	470 100	395 077
2	715 800	Bureau du greffier .....	105 800	610 000	703 452
3	10 623 100	Services parlementaires .....	559 800	10 063 300	8 317 005
4	5 978 000	Bibliothèque de l'Assemblée législative .....	401 000	5 577 000	5 300 408
5	4 859 600	Services administratifs .....	327 800	4 531 800	4 208 075
6		Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire .....	7 057 600	14 580 500	15 395 874
7		Systèmes informatiques de l'Assemblée législative .....	430 400	2 672 000	2 631 028
8		Services de soutien aux groupes parlementaires .....	128 500	9 395 700	9 464 123
9		Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés .....	350 600	12 903 200	12 355 731
10	28 860 600	Services de soutien aux bureaux des députés	469 500	28 391 100	26 340 148
11		Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario .....	-	202 000	170 000
12	81 000	Appartements du Lieutenant-gouverneur .....	28 000	53 000	-
-	-	Coûts de restructuration .....	-	-	143 037
	99 378 000	Total - Fonctionnement .....	9 928 300	89 449 700	85 423 958
	24 500 000	Moins : Mandats spéciaux .....	24 500 000	-	-
	74 878 000	<b>Montant à voter .....</b>	<b>( 14 571 700)</b>	<b>89 449 700</b>	<b>85 423 958</b>

- NOTES -

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT			Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire (201-6)	
Présidence (201-1)		\$		\$
Traitements et salaires	100 700		Traitements et salaires	5 260 100
Avantages sociaux	19 700		Avantages sociaux	1 025 800
Transports et communications	123 900		Transports et communications	61 600
Services	248 400		Services	12 765 400
Fournitures et matériel	55 700		Fournitures et matériel	2 628 700
	548 400			21 741 600
Moins : Recouvrements	9 000		Moins : Recouvrements	103 500
	<u>539 400</u>			<u>21 638 100</u>
Bureau du greffier (201-2)			Systèmes informatiques de l'Assemblée législative (201-7)	
Traitements et salaires	369 100		Traitements et salaires	1 720 100
Avantages sociaux	124 000		Avantages sociaux	335 400
Transports et communications	21 100		Transports et communications	90 900
Services	183 900		Services	373 900
Fournitures et matériel	22 200		Fournitures et matériel	582 100
	720 300			3 102 400
Moins : Recouvrements	4 500			
	<u>715 800</u>			
Services parlementaires (201-3)			Services de soutien aux groupes parlementaires (201-8)	
Traitements et salaires	6 475 700		Traitements et salaires	6 424 000
Avantages sociaux	1 281 800		Avantages sociaux	1 284 800
Transports et communications	684 100		Transports et communications	237 100
Services	1 236 800		Services	1 194 300
Fournitures et matériel	1 046 200		Fournitures et matériel	384 000
	10 724 600			9 524 200
Moins : Recouvrements	101 500			
	<u>10 623 100</u>			
Bibliothèque de l'Assemblée législative (201-4)			Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés (201-9)	
Traitements et salaires	4 005 400		Traitements et salaires	8 983 000
Avantages sociaux	781 200		Avantages sociaux	1 823 500
Transports et communications	63 500		Transports et communications	1 432 200
Services	345 000		Services	1 003 400
Fournitures et matériel	784 400		Fournitures et matériel	11 700
	5 979 500			13 253 800
Moins : Recouvrements	1 500			
	<u>5 978 000</u>			
Services administratifs (201-5)			Services de soutien aux bureaux des députés (201-10)	
Traitements et salaires	3 102 200		Traitements et salaires	15 915 100
Avantages sociaux	622 400		Avantages sociaux	2 945 500
Transports et communications	773 200		Transports et communications	3 250 200
Services	215 100		Services	3 815 400
Fournitures et matériel	146 700		Fournitures et matériel	2 934 400
	4 859 600			28 860 600

BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

---

---

- NOTES -

---

**BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

---

PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (suite)  
CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario (201-11)	\$
Paiements de transfert	
Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario. . . . .	<u>202 000</u>
	<u>202 000</u>
Appartements du Lieutenant-gouverneur (201-12)	
Services . . . . .	<u>81 000</u>
	<u>81 000</u>
Total (Fonctionnement) - Programme du Bureau de l'Assemblée législative	<u><u>99 378 000</u></u>

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

**PROGRAMME DES COMMISSAIRES :**

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de la Charte des droits environnementaux; le Commissaire à l'information et la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée; et le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés et de la Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes.

<b>CRÉDIT et poste</b>	<b>Prévisions 2002-2003</b>	<b>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</b>	<b>Variation par rapport à 2001-2002</b>	<b>Prévisions 2001-2002</b>	<b>Dépenses réelles 2000-2001</b>
	\$		\$	\$	\$
<b>202</b>		<b>PROGRAMME DES COMMISSAIRES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	1 973 100	Commissaire à l'environnement .....	114 900	1 858 200	1 819 569
2		Bureau du commissaire à l'information et à la			
	7 455 600	protection de la vie privée .....	206 100	7 249 500	6 734 355
3	1 086 500	Bureau du commissaire à l'intégrité .....	258 800	827 700	481 253
	10 515 200	Total - Fonctionnement .....	579 800	9 935 400	9 035 177
	3 000 000	Moins : Mandats spéciaux .....	3 000 000	-	-
	<u>7 515 200</u>	<b>Montant à voter .....</b>	<u>( 2 420 200)</u>	<u>9 935 400</u>	<u>9 035 177</u>

- NOTES -



